

OFICINA - ANA JULIA PERROTTI-GARCIA

Como o corpus customizado pode auxiliar o tradutor e intérprete de textos médicos?

SALA A3 – Bloco A – Térreo

PARTICIPANTES			
1-	Ana Ribeiro Olson	16-	Fernando Petracioli
2-	Danielle Deremo Cosimo	17-	Beatriz Baker Meio
3-	Wallacy Silva	18-	Carlos Scalici
4-	Lígia Ribeiro	19-	Vanessa Ortiz
5-	Renata Miyagusku	20-	Denise Rodrigues
6-	Daphna Weiss	21-	Luciana Bonancio
7-	Bruno Menezes	22-	Cristiane
8-	Carla Ball	23-	Denise Farias Rocha
9-	Larissa Albaladejo	24-	Martha Gouveia da Cruz
10-	Raísa Soares Silva	25-	Paula Carneiro
11-	Marisol Mandarinó	26-	Amanda Secco
12-	Patricia Tate	27-	Angélica Halcsik
13-	Elisamara Aoki	28-	Larissa Troitino
14-	Gisela Christiano	29-	Lígia Brito
15-	Aurea Dal Bó	30-	Lívia Kaghofer

OFICINA - LUIZA LEVY

English pronunciation for interpreters

SALA B13 – Bloco B – 1º andar

PARTICIPANTES			
1-	Fernanda Zacchi	16-	Clarissa Tadeo
2-	Reginaldo Francisco	17-	Elisa Santos
3-	Raphael Paschoal	18-	Carolina Ribeiro
4-	Bruna Bruler	19-	Paul William Dixon
5-	Elúcio B. A. de Lima	20-	Arthur Dias
6-	Maurício Tanaka	21-	Giovanna D. Casanova
7-	Ronaldo Sartorio	22-	Marianne Amirati
8-	Kelli Semolini	23-	Luciane Camargo
9-	Felipe Santos	24-	Carolina Trindade Genaro
10-	Cecilia Pinheiro	25-	
11-	Wagner Pimenta	26-	
12-	Kelly Xavier	27-	
13-	Michelle Pessoa	28-	
14-	Elizangela Souza	29-	
15-	Patricia Kawase	30-	

MINICURSO – PATRICIA GIMENEZ

Intérprete comunitário em cenários médicos? Quem? Eu?

SALA B22 – Bloco B – 2º andar

PARTICIPANTES			
1-	Carmen Fontes	16-	
2-	Gabriela Cristofani	17-	
3-	Gerson Ferracini	18-	
4-	Mariana Nacif	19-	
5-	Patricia Albarez	20-	
6-	Camila Zambolin	21-	
7-	Larissa Martins	22-	
8-	Mylene Queiroz	23-	
9-	Patricia Cavallaro	24-	
10-	Priscila R.	25-	
11-	Evelise Scapol	26-	
12-	Camila Dias	27-	
13-	Luciana Voza	28-	
14-		29-	
15-		30-	

MINICURSO – FÁBIO PONTES DE ANDRADE

Sistema vascular

SALA B12 – Bloco B – 1º andar

PARTICIPANTES			
1-	Bia Tayla Perez	16-	Francis Petra
2-	Céline Corsini	17-	Monica Pena
3-	Luciana Janson	18-	Rosana Felício
4-	Mônica Carneiro	19-	Yasmin Sousa
5-	João Marcelo Trovão	20-	Margarita Gresch
6-	Queni Winters	21-	Camila H. Bertante
7-	Daniella Morris	22-	Denise Fabricio
8-	Mariel Azoubel	23-	Ana Gomes
9-	Leila Norberto	24-	Valter Mendes Junior
10-	Stefan Santuche	25-	Cristiane Yagasaki
11-	John Ellis	26-	Letícia Venerando
12-	Vanessa Faia	27-	Fábio Fonseca
13-	Lisa Woytowicz	28-	Aline Morais
14-	Elisa Borges	29-	Val Ivonica
15-	Tracy Smith Miyake	30-	Cátia Santana